

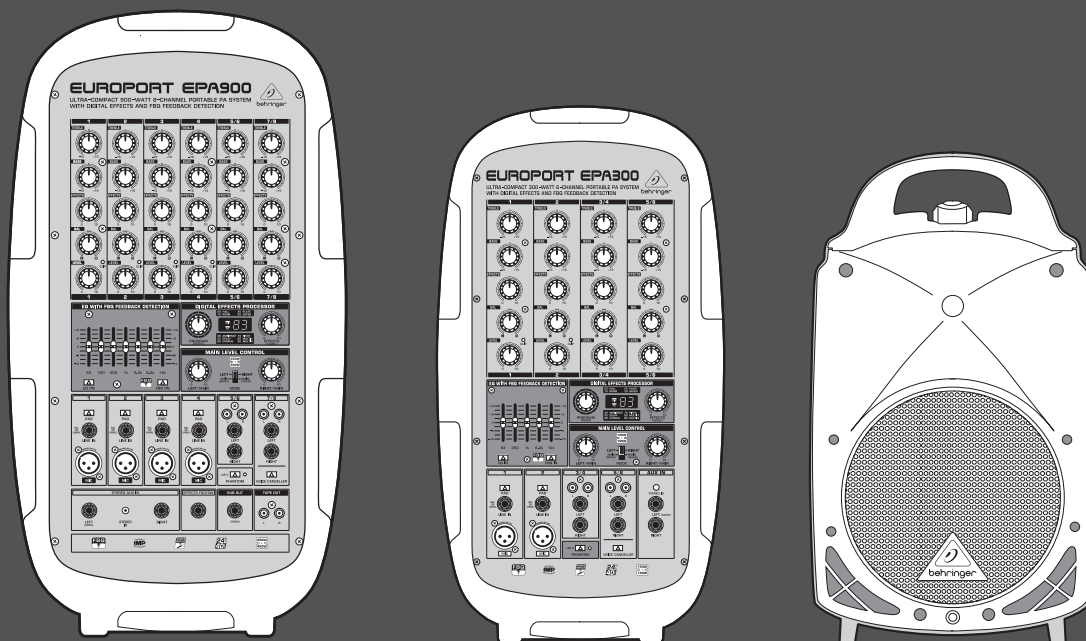
EN

ES

FR

DE

PT



Quick Start Guide (Check out behringer.com for Full Manual)



EUROPORT EPA900/EPA300

Ultra-Compact 900/300-Watt 8/6-Channel Portable PA System
with Digital Effects and FBQ Feedback Detection

EN

EN

Important Safety Instructions

ES



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!



ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !



Terminals marked with this symbol carry electrical current of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock.

Use only high-quality professional speaker cables with ¼" TS or twist-locking plugs pre-installed. All other installation or modification should be performed only by qualified personnel.



This symbol, wherever it appears, alerts you to the presence of uninsulated dangerous voltage inside the enclosure - voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



This symbol, wherever it appears, alerts you to important operating and maintenance instructions in the accompanying literature. Please read the manual.



Caution
To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover (or the rear section). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.



Caution
To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing liquids and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.



Caution
These service instructions are for use by qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock do not perform any servicing other than that contained in the operation instructions. Repairs have to be performed by qualified service personnel.

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid

injury from tip-over.

13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

15. The apparatus shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.

16. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.



LEGAL DISCLAIMER

TECHNICAL SPECIFICATIONS AND APPEARANCES ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE AND ACCURACY IS NOT GUARANTEED. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, AND TURBOSOUND ARE PART OF THE MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). ALL TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF THEIR RESPECTIVE OWNERS. MUSIC GROUP ACCEPTS NO LIABILITY FOR ANY LOSS WHICH MAY BE SUFFERED BY ANY PERSON WHO RELIES EITHER WHOLLY OR IN PART UPON ANY DESCRIPTION, PHOTOGRAPH OR STATEMENT CONTAINED HEREIN. COLORS AND SPECIFICATIONS MAY VARY FROM ACTUAL PRODUCT. MUSIC GROUP PRODUCTS ARE SOLD THROUGH AUTHORIZED FULLFILLERS AND RESELLERS ONLY. FULLFILLERS AND RESELLERS ARE NOT AGENTS OF MUSIC GROUP AND HAVE ABSOLUTELY NO AUTHORITY

TO BIND MUSIC GROUP BY ANY EXPRESS OR IMPLIED UNDERTAKING OR REPRESENTATION. THIS MANUAL IS COPYRIGHTED. NO PART OF THIS MANUAL MAY BE REPRODUCED OR TRANSMITTED IN ANY FORM OR BY ANY MEANS, ELECTRONIC OR MECHANICAL, INCLUDING PHOTOCOPYING AND RECORDING OF ANY KIND, FOR ANY PURPOSE, WITHOUT THE EXPRESS WRITTEN PERMISSION OF MUSIC GROUP IP LTD.

ALL RIGHTS RESERVED.
© 2013 MUSIC Group IP Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

LIMITED WARRANTY

For the applicable warranty terms and conditions and additional information regarding MUSIC Group's Limited Warranty, please see complete details online at www.music-group.com/warranty.

ES

Instrucciones de seguridad



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK!
DO NOT OPEN!



ATTENTION
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !
NE PAS OUVRIR !



Las terminales marcadas con este símbolo transportan corriente eléctrica de magnitud suficiente como para constituir un riesgo de descarga eléctrica. Utilice solo cables de altavoz profesionales y de alta calidad con conectores TS de 6,3 mm o de bayoneta prefijados. Cualquier otra instalación o modificación debe ser realizada únicamente por un técnico cualificado.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte de la presencia de voltaje peligroso sin aislar dentro de la caja; este voltaje puede ser suficiente para constituir un riesgo de descarga.



Este símbolo, siempre que aparece, le advierte sobre instrucciones operativas y de mantenimiento que aparecen en la documentación adjunta. Por favor, lea el manual.



Atención
Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o la parte posterior). No hay piezas en el interior del equipo que puedan ser reparadas por el usuario. Si es necesario, póngase en contacto con personal cualificado.



Atención
Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia, humedad o alguna otra fuente que pueda salpicar o derramar algún líquido sobre el aparato. No coloque ningún tipo de recipiente para líquidos sobre el aparato.



Atención
Las instrucciones de servicio deben llevarlas a cabo exclusivamente personal cualificado. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no realice reparaciones que no se encuentren descritas en el manual de operaciones. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal cualificado.

1. Lea las instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Limpie este aparato con un paño seco.
7. No bloquee las aberturas de ventilación. Instale el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

8. No instale este equipo cerca de fuentes de calor tales como radiadores, acumuladores de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que puedan producir calor.

9. No elimine o deshabilite nunca la conexión a tierra del aparato o del cable de alimentación de corriente. Un enchufe polarizado tiene dos polos, uno de los cuales tiene un contacto más ancho que el otro. Una clavija con puesta a tierra dispone de tres contactos: dos polos y la puesta a tierra. El contacto ancho y el tercer contacto, respectivamente, son los que garantizan una mayor seguridad. Si el enchufe suministrado con el equipo no concuerda con la toma de corriente, consulte con un electricista para cambiar la toma de corriente obsoleta.

10. Coloque el cable de suministro de energía de manera que no pueda ser pisado y que esté protegido de objetos afilados. Asegúrese de que el cable de suministro de energía esté protegido, especialmente en la zona de la clavija y en el punto donde sale del aparato.

11. Use únicamente los dispositivos o accesorios especificados por el fabricante.



12. Use únicamente la carretilla, plataforma, trípode, soporte o mesa especificados por el fabricante o suministrados junto con el equipo. Al transportar el equipo, tenga cuidado para evitar daños y caídas al tropezar con algún obstáculo.

13. Desenchufe el equipo durante tormentas o si no va a utilizarlo durante un periodo largo.

14. Confíe las reparaciones únicamente a servicios técnicos cualificados. La unidad requiere mantenimiento siempre que haya sufrido algún daño, si el cable de suministro de energía o el enchufe presentaran daños, se hubiera derramado un líquido o hubieran caído objetos dentro del equipo, si el aparato hubiera estado expuesto a la humedad o la lluvia, si ha dejado de funcionar de manera normal o si ha sufrido algún golpe o caída.

15. Al conectar la unidad a la toma de corriente eléctrica asegúrese de que la conexión disponga de una unión a tierra.

16. Si el enchufe o conector de red sirve como único medio de desconexión, éste debe ser accesible fácilmente.



NEGACIÓN LEGAL

LAS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS Y LA APARIENCIA EXTERIOR ESTÁN SUJETAS A CAMBIOS SIN PREVIO AVISO Y NO PODEMOS GARANTIZAR LA TOTAL EXACTITUD DE TODO LO QUE APARECE AQUÍ. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, Y TURBOSOUND SON PARTE DEL GRUPO MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TODAS LAS MARCAS REGISTRADAS SON PROPIEDAD DE SUS RESPECTIVOS DUEÑOS. MUSIC GROUP NO ACEPTA NINGÚN TIPO DE RESPONSABILIDAD POR POSIBLES DAÑOS Y PERJUICIOS SUFRIDOS POR CUALQUIER PERSONA QUE SE HAYA BASADO COMPLETAMENTE O EN PARTE EN LAS DESCRIPCIONES, FOTOGRAFÍAS O EXPLICACIONES QUE APARECEN EN ESTE DOCUMENTO. LOS COLORES Y ESPECIFICACIONES TÉCNICAS PUEDEN VARIAR LIGERAMENTE DE UN PRODUCTO A OTRO. LOS PRODUCTOS MUSIC GROUP SON COMERCIALIZADOS ÚNICAMENTE A TRAVÉS DE DISTRIBUIDORES OFICIALES. LOS DISTRIBUIDORES Y MAYORISTAS NO SON AGENTES DE MUSIC GROUP, POR LO QUE NO ESTÁN AUTORIZADOS A CONCEDER NINGÚN TIPO DE CONTRATO O GARANTÍA QUE OBLIGUE A MUSIC GROUP DE FORMA EXPRESA O IMPLÍCITA. ESTE MANUAL ESTÁ PROTEGIDO POR LAS LEYES DEL COPYRIGHT. ESTE MANUAL NO PUEDE SER REPRODUCIDO O TRANSMITIDO, NI COMPLETO NI EN PARTE, POR NINGÚN TIPO DE MEDIO, TANTO SI ES ELECTRÓNICO COMO MECÁNICO, INCLUYENDO EL FOTOCOPIADO O REGISTRO DE CUALQUIER TIPO Y PARA CUALQUIER FIN, SIN LA AUTORIZACIÓN EXPRESA Y POR ESCRITO DE MUSIC GROUP IP LTD.

RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.
© 2013 MUSIC Group IP Ltd.
Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146,
Road Town, Tortola, British Virgin Islands

GARANTÍA LIMITADA

Si quiere conocer los detalles y condiciones aplicables de la garantía así como información adicional sobre la Garantía limitada de MUSIC group, consulte online toda la información en la web www.music-group.com/warranty.

EN

ES

FR Consignes de sécurité



Les points repérés par ce symbole portent une tension électrique suffisante pour constituer un risque d'électrocution.

Utilisez uniquement des câbles d'enceintes professionnels de haute qualité avec fiches Jack mono 6,35 mm ou fiches à verrouillages déjà installées. Toute autre installation ou modification doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié.



Ce symbole avertit de la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur de l'appareil - elle peut provoquer des chocs électriques.



Attention

Ce symbol signale les consignes d'utilisation et d'entre ! Tien importantes dans la documentation fournie. Lisez les consignes de sécurité du manuel d'utilisation de l'appareil.



Attention

Pour éviter tout risque de choc électrique, ne pas ouvrir le capot de l'appareil ni démonter le panneau arrière. L'intérieur de l'appareil ne possède aucun élément réparable par l'utilisateur. Laisser toute réparation à un professionnel qualifié.



Attention

Pour réduire les risques de feu et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie, à la moisissure, aux gouttes ou aux éclaboussures. Ne posez pas de récipient contenant un liquide sur l'appareil (un vase par exemple).



Attention

Ces consignes de sécurité et d'entretien sont destinées à un personnel qualifié. Pour éviter tout risque de choc électrique, n'effectuez aucune réparation sur l'appareil qui ne soit décrite par le manuel d'utilisation. Les éventuelles réparations doivent être effectuées uniquement par un technicien spécialisé.

1. Lisez ces consignes.
2. Conservez ces consignes.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Respectez toutes les consignes d'utilisation.
5. N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un liquide.
6. Nettoyez l'appareil avec un chiffon sec.
7. Veillez à ne pas empêcher la bonne ventilation de l'appareil via ses ouïes de ventilation. Respectez les consignes du fabricant concernant l'installation de l'appareil.

8. Ne placez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur telle qu'un chauffage, une cuisinière ou tout appareil dégageant de la chaleur (y compris un ampli de puissance).
9. Ne supprimez jamais la sécurité des prises bipolaires ou des prises terre. Les prises bipolaires possèdent deux contacts de largeur différente. Le plus large est le contact de sécurité. Les prises terre possèdent deux contacts plus une mise à la terre servant de sécurité. Si la prise du bloc d'alimentation ou du cordon d'alimentation fourni ne correspond pas à celles de votre installation électrique, faites appel à un électricien pour effectuer le changement de prise.
10. Installez le cordon d'alimentation de telle façon que personne ne puisse marcher dessus et qu'il soit protégé d'arêtes coupantes. Assurez-vous que le cordon d'alimentation est suffisamment protégé, notamment au niveau de sa prise électrique et de l'endroit où il est relié à l'appareil; cela est également valable pour une éventuelle rallonge électrique.
11. Utilisez exclusivement des accessoires et des appareils supplémentaires recommandés par le fabricant.



12. Utilisez exclusivement des chariots, des diables, des présentoirs, des pieds et des surfaces de travail recommandés par le fabricant ou livrés avec le produit.

Déplacez précautionneusement tout chariot ou diable chargé pour éviter d'éventuelles blessures en cas de chute.

13. Débranchez l'appareil de la tension secteur en cas d'orage ou si l'appareil reste inutilisé pendant une longue période de temps.

14. Les travaux d'entretien de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié. Aucun entretien n'est nécessaire sauf si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit (dommages sur le cordon d'alimentation ou la prise par exemple), si un liquide ou un objet a pénétré à l'intérieur du châssis, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou à la suite d'une chute.

15. L'appareil doit être connecté à une prise secteur dotée d'une protection par mise à la terre.



16. La prise électrique ou la prise IEC de tout appareil dénué de bouton marche/arrêt doit rester accessible en permanence.

DÉNI LÉGAL

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET APPARENCE SUJETTES À MODIFICATIONS SANS PRÉAVIS. PRÉCISION NON GARANTIE. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, ET TURBOSOUND FONT PARTIE DU MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TOUTES LES MARQUES DÉPOSÉES SONT LA PROPRIÉTÉ DE LEURS PROPRIÉTAIRES RESPECTIFS. LA SOCIÉTÉ MUSIC GROUP N'ACCÉPTE AUCUNE RESPONSABILITÉ DANS LES ÉVENTUELS DOMMAGES OU PERTES SUBIS PAR UN TIERS EN SE BASANT EN ENTIER OU EN PARTIE SUR LES DESCRIPTIONS, PHOTOGRAPHIES OU DÉCLARATIONS CONTENUES DANS CE DOCUMENT. LES COULEURS ET CARACTÉRISTIQUES PEUVENT VARIER LÉGÈREMENT DE CELLES DU PRODUIT. LES PRODUITS MUSIC GROUP NE SONT VENDUS QUE PAR LE BIAS DE REVENDEURS AGRÉÉS. LES DISTRIBUTEURS ET LES REVENDEURS NE SONT PAS AGENTS DE MUSIC GROUP ET N'ONT ABSOLUMENT AUCUNE AUTORITÉ POUR ENGAGER OU REPRÉSENTER LA SOCIÉTÉ MUSIC GROUP DE FAÇON IMPLICITE, EXPLICITE OU INDIRECTE. CE MODE D'EMPLOI EST PROTÉGÉ PAR DROITS D'AUTEURS. IL EST INTERDIT DE TRANSMETTRE OU DE COPIER CE MODE D'EMPLOI SOUS QUELLE FORME QUE CE SOIT, PAR QUEL MOYEN QUE CE SOIT, ÉLECTRONIQUE OU MÉCANIQUE, CE QUI COMPREND LES MOYENS DE PHOTOCOPIE ET D'ENREGISTREMENT DE QUELLE FAÇON QUE CE SOIT, QUEL QUE SOIT LE BUT, SANS LA PERMISSION ÉCRITE EXPRESSE DE MUSIC GROUP IP LTD.

TOUS DROITS RÉSERVÉS.

© 2013 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Iles Vierges Britanniques

GARANTIE LIMITÉE

Pour connaître les termes et conditions de garantie applicables, ainsi que les informations supplémentaires et détaillées sur la Garantie Limitée de MUSIC Group, consultez le site Internet www.music-group.com/warranty.

DE Wichtige Sicherheitshinweise



Vorsicht

Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, professionelle Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,35 mm MONO-Klinkensteckern oder Lautsprecherstecker mit Drehverriegelung. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.



Achtung

Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.



Achtung

Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungshinweise.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B. Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).
9. Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche

Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

10. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

11. Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

12. Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

13. Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



14. Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind. Falls Sie einen

Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

15. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

16. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



17. Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren

Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

TECHNISCHE DATEN UND ERSCHENUNGSBILD KÖNNEN UNANGEKÜNDIGT GEÄNDERT WERDEN. IRRTÜMER BLEIBEN VORBEHALTEN. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA UND TURBOSOUND SIND TEIL DER MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). ALLE WARENZEICHEN SIND DAS EIGENTUM IHRER JEWEILIGEN BESITZER. MUSIC GROUP ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR VERLUSTE, DIE PERSONEN ENTSTEHEN, DIE SICH GANZ ODER TEILWEISE AUF HIER ENTHALTENE BESCHREIBUNGEN, FOTOS ODER AUSSAGEN VERLASSEN. ABGEBILDETE FARBEN UND SPEZIFIKATIONEN KÖNNEN GERINGFÜGIG VOM PRODUKT ABWEICHEN. MUSIC GROUP PRODUKTE WERDEN NUR ÜBER AUTORISIERTE FACHHÄNDLER VERKAUFT. DIE VERTRIEBSPARTNER UND HÄNDLER SIND KEINE VERTRETER VON MUSIC GROUP UND SIND NICHT BERECHTIGT, MUSIC GROUP DURCH AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE HANDLUNGEN ODER REPRÄSENTANZEN ZU VERPFLICHTEN. DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT. KEIN TEIL DIESES HANDBUCHS DARF IN IRGEND EINER FORM ODER MIT IRGENDWELCHEN MITTELN ELEKTRONISCH ODER MECHANISCH, INKLUSIVE FOTOKOPIE ODER AUFNAHME, ZU IRGEND EINEM ZWECK OHNE DIE SCHRIFTLICHE ZUSTIMMUNG DER FIRMA MUSIC GROUP IP LTD. VERVIELFÄLTIGT ODER ÜBERTRAGEN WERDEN.

ALLE RECHTE VORBEHALTEN.

© 2013 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

BESCHRÄNKTE GARANTIE

Die geltenden Garantiebedingungen und zusätzliche Informationen bezüglich der von MUSIC Group gewährten beschränkten Garantie finden Sie online unter www.music-group.com/warranty.

PT Instruções de Segurança Importantes



Aviso!

Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes de alta qualidade com plugues TS de ¼" ou plugues com trava de torção pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.



Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.



Atenção

De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.



Atenção

Para reduzir o risco de incêndios ou choques elétricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.



Atenção

Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques elétricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe

de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

10. Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

11. O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

12. Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

13. Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



14. Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao

mover o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

15. Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

16. Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



17. Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

LEGAL RENUNCIANTE

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS E APARÊNCIA ESTÃO SUJEITAS A MUDANÇAS SEM AVISO PRÉVIO E NÃO HÁ GARANTIA DE PRECISÃO. BEHRINGER, KLARK TEKNIK, MIDAS, BUGERA, E TURBOSOUND FAZEM PARTE DO MUSIC GROUP (MUSIC-GROUP.COM). TODAS AS MARCAS REGISTRADAS SÃO PROPRIEDADE DOS SEUS RESPECTIVOS PROPRIETÁRIOS. MUSIC GROUP NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUALQUER PERDA QUE POSSA TER SIDO SOFRIDA POR QUALQUER PESSOA QUE ACREDITA TANTO COMPLETA QUANTO PARCIALMENTE EM QUALQUER DESCRIÇÃO, FOTO OU AFIRMAÇÃO AQUI CONTIDA. CORES E ESPECIFICAÇÕES PODEM VARIAR UM POUCO DO PRODUTO. OS PRODUTOS DA MUSIC GROUP SÃO VENDIDOS ATRAVÉS DE DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS APENAS. DISTRIBUIDORES E REVENDEDORES NÃO SÃO AGENTES DA MUSIC GROUP E NÃO TÊM AUTORIDADE ALGUMA PARA OBRIGAR A MUSIC GROUP A QUALQUER TAREFA OU REPRESENTAÇÃO EXPRESSA OU IMPLÍCITA. ESTE MANUAL TEM DIREITOS AUTORAIS. PARTE ALGUMA DESTA MANUAL PODE SER REPRODUZIDA OU TRANSMITIDA DE QUALQUER FORMA OU MEIO, ELETRÔNICO OU MECÂNICO, INCLUINDO FOTOCÓPIA E GRAVAÇÃO DE QUALQUER TIPO, PARA QUALQUER INTENÇÃO, SEM A PERMISSÃO ESCRITA EXPRESSA DE MUSIC GROUP IP LTD.

TODOS DIREITOS RESERVADOS.

© 2013 MUSIC Group IP Ltd.

Trident Chambers, Wickhams Cay, P.O. Box 146, Road Town, Tortola, Ilhas Virgens Britânicas

GARANTIA LIMITADA

Para obter os termos de garantia aplicáveis e condições e informações adicionais a respeito da garantia limitada do MUSIC group, favor verificar detalhes na integra através do website www.music-group.com/warranty.

EUROPORT EPA900/EPA300 Set-up

EN Step 1: Hook-Up

ES Paso 1: Conexión

FR Etape 1 : Connexions

DE Schritt 1: Verkabelung

PT Passo 1: Conexões

- 1** **EN** Release the top latch beneath the carrying handle.
ES Suelte el seguro superior que está detrás del asa de transporte.
FR Ouvrez le verrouillage supérieur sous la poignée de transport.
DE Lösen Sie den oberen Riegel unter dem Tragegriff.
PT Solte o trinco abaixo da alça.

- 2** **EN** Release the side latches by pressing and then lifting them.
ES Suelte los seguros laterales pulsándolos y separándolos.
FR Ouvrez les fermetures latérales en appuyant dessus et en les tirant.
DE Lösen Sie die Seitenriegel, indem Sie auf diese drücken und dann diese heben.
PT Solte as alças do lado pressionando-as e então as levantando.

- 3** **EN** Remove the speakers and place them in appropriate locations.
ES Separe los altavoces y colóquelos en las posiciones adecuadas.
FR Retirez les enceintes et placez-les où vous le souhaitez.
DE Nehmen Sie die Lautsprecher und stellen Sie diese an geeigneten Orten auf.
PT Remova as caixas de som e coloque-as nos lugares apropriados.

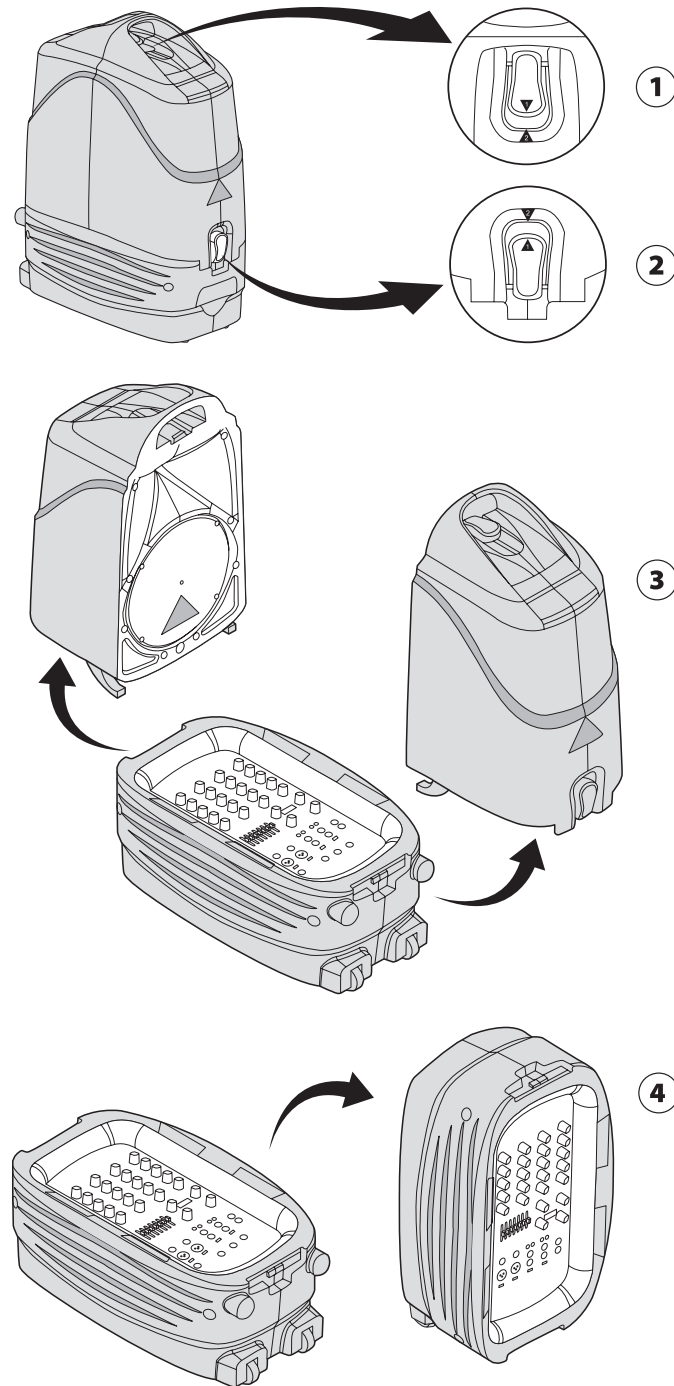
- 4** **EN** Stand the mixer upright. (Make sure the included speaker cables can reach both speakers.)

- ES** Coloque la mesa de mezclas en posición vertical. (Asegúrese de que los cables de altavoz incluidos lleguen a ambos altavoces).

- FR** Placez le mélangeur en position debout (veillez à ce que les câbles d'enceintes soient assez longs pour arriver jusqu'au mélangeur).

- DE** Stellen Sie den Mixer aufrecht. (Stellen Sie sicher, dass die mitgelieferten Lautsprecherkabel bis zu den beiden Lautsprechern reichen.)

- PT** Coloque o mixer em pé. (Certifique-se de que os cabos alcancem ambas as caixas de som.)



"EPA900 (EPA300 does not include roller wheels)"

"EPA900 (el EPA300 no incluye ruedecillas)"

"EPA900 (le EPA300 ne possède pas de roulettes)"

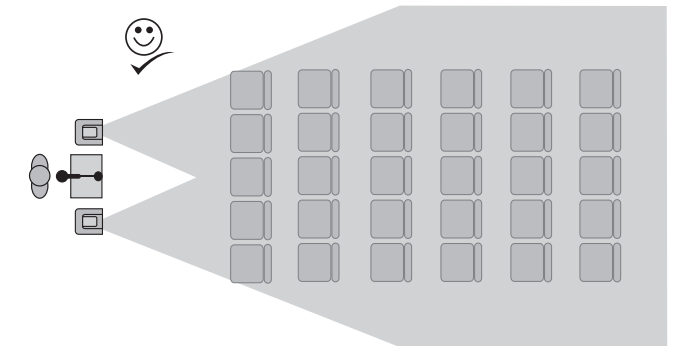
Recommended speaker placement, left and right

Colocación recomendada para los altavoces, izquierda y derecha

Position conseillée des enceintes, à gauche et à droite

Empfohlene Aufstellung der Lautsprecher, links und rechts

Posicionamento recomendado para as caixas de som, esquerda e direita



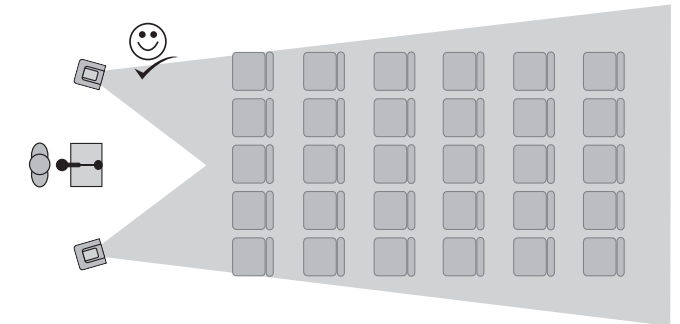
Recommended speaker placement, left and right angled

Colocación recomendada para los altavoces, izquierda y derecha con un cierto ángulo

Position conseillée des enceintes, à gauche et à droite, avec un angle, vers le public

Empfohlene Aufstellung der Lautsprecher, links und rechts unter einem Winkel

Posicionamento recomendado para as caixas de som, em ângulo na esquerda e na direita



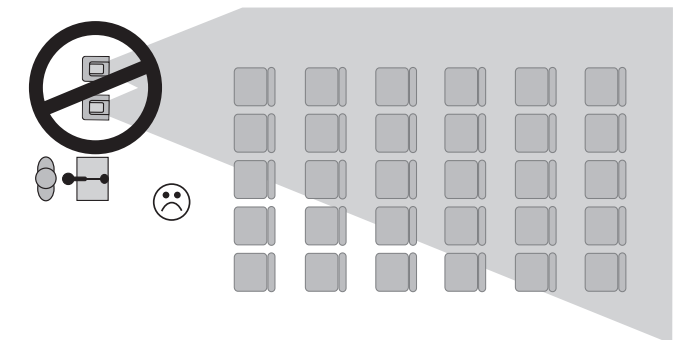
Speaker placement, not recommended

Colocación NO recomendada para los altavoces

Position déconseillée des enceintes

Aufstellung der Lautsprecher, nicht empfohlen

Posicionamento não recomendado



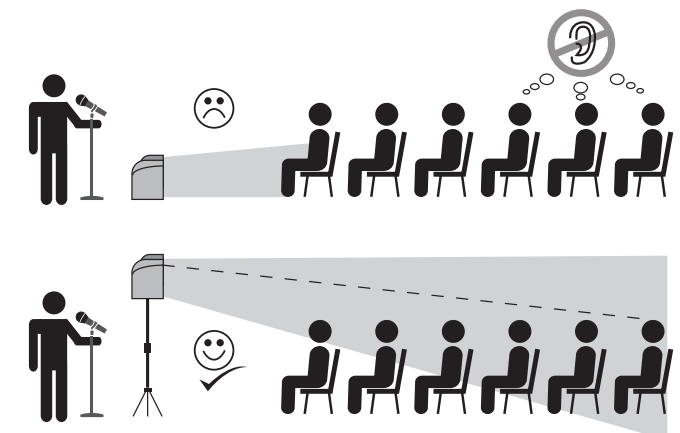
Recommended speaker height

Altura recomendada para los altavoces

Hauteur conseillée des enceintes

Empfohlene Höhe für die Lautsprecher

Altura recomendada para as caixas de som



EUROPORT EPA900/EPA300 Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Etape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Regler

PT Passo 2: Controles

EFFECTS knob determines how much of each channel's signal goes to the DIGITAL EFFECTS PROCESSOR.

El mando **EFFECTS** determina la cantidad de señal de cada canal que es enviada al DIGITAL EFFECTS PROCESSOR.

Le bouton **EFFECTS** détermine le niveau du signal de chaque voie affecté au PROCESSEUR D'EFFETS NUMÉRIQUES.

Mit dem **EFFECTS**-Drehknopf wird bestimmt, welche Menge des Signals jedes Kanals zum DIGITAL EFFECTS PROCESSOR geht.

EFFECTS botão determina a quantidade de sinal de cada canal vai ao PROCESSADOR DE EFEITOS DIGITAIS.

EQ KNOBS adjust the high and low frequencies for each channel.

Los mandos **EQ** ajustan las frecuencias graves y agudas de cada canal.

Les **BOUTONS D'ÉGALISATION** permettent de modifier la réponse dans les basses et hautes fréquences de chaque voie.

Mit den **EQ-Drehknöpfen** können die Hoch- und Niederfrequenzen für jeden Kanal justiert werden.

EQ BOTÕES regulam alta e baixa e frequência de cada canal.

PROGRAM [PUSH] knob controls the effects settings. Rotate this knob to scroll through effects patches, and push to select a patch.

El mando **PROGRAM [PUSH]** le permite controlar la configuración de efectos. Gire este mando para ir pasando por los distintos programas de efectos, y púlselo para elegir un programa.

Le bouton **PROGRAM [PUSH]** contrôle les réglages d'effets. Tournez le bouton pour faire défiler les différents effets, et appuyez sur le bouton pour sélectionner l'effet.

Mit dem **PROGRAM [PUSH]**-Drehknopf können die Effekt-Einstellungen geregelt werden. Drehen Sie diesen Drehknopf, um durch Effekt-Patches zu scrollen, und drücken Sie den Drehknopf, um ein Patch auszuwählen.

PROGRAM [PRESSIONE] botão controla os efeitos. Gire o botão para escolher os tipos de efeitos e pressione para selecionar.

DIGITAL EFFECTS PROCESSOR unit adds a selected sound effect to any channels which have their **EFFECTS** knob turned up. Effects include reverb, chorus, delay, and pitch shifter.

La unidad de efectos **DIGITAL EFFECTS PROCESSOR** añade un efecto de sonido concreto a todos los canales en los que el mando **EFFECTS** no esté al mínimo. Los efectos incluyen reverb, chorus, retardo y modulación de tono.

La section **DIGITAL EFFECTS PROCESSOR** ajoute un effet aux voies dont le bouton **EFFECTS** n'est pas réglé au minimum.

Les effets comprennent, une réverbération, un Chorus, un délai et un Pitch Shifter.

Die **DIGITAL EFFECTS PROCESSOR**-Einheit fügt einen ausgewählten Toneffekt zu jedem Kanal hinzu, dessen **EFFECTS**-Knopf hochgedreht ist. Die Effekte schließen Hall, Chor, Verzögerung und Pitch-Shifter ein.

DIGITAL EFFECTS PROCESSOR unidade adiciona o efeito sonoro selecionado ao canal que possua o botão **EFFECTS** ligado. Efeitos incluem reverbação, choro, atraso, e tom.

EFFECTS [LEVEL] knob controls the amount of effects added to the main mix.

El mando **EFFECTS [LEVEL]** le permite controlar la cantidad de efectos que es añadida a la mezcla principal.

Le bouton **EFFECTS [LEVEL]** contrôle le niveau général des effets dans le mixage général.

Mit dem **EFFECTS [LEVEL]**-Drehknopf kann der Anteil des Effekts im Haupt-Mix geregelt werden.

EFFECTS [LEVEL] botões controlam a quantidade de efeito adicionado ao mixe principal.

EPA900/EPA300

BAL knob positions each channel in the stereo field.

El mando **BAL** le permite ajustar la posición de cada canal dentro del campo stereo.

Le bouton **BAL** positionne le signal de la voie dans le champ stéréo du mixage général.

Mit dem **BAL**-Drehknopf wird jeder Kanal im Stereofeld positioniert.

BAL botão posicional cada cana no campo do estéreo.

Le bouton **BAL** positionne le signal de la voie dans le champ stéréo du mixage général.

LEVEL knob adjusts the volume of the individual channel in the overall mix.

El mando **LEVEL** le permite ajustar el volumen de cada uno de los canales individuales en la mezcla global.

Le bouton **LEVEL** règle le volume de la voie dans le mixage général.

Mit dem **LEVEL**-Drehknopf wird die Lautstärke einzelner Kanäle im Gesamtmix justiert.

LEVEL botão ajusta o volume de cada canal no mixe total.

Le bouton **LEVEL** règle le volume de la voie dans le mixage général.

CLIP LED lights when the input signal overloads the channel.

El piloto **CLIP** se ilumina cuando la señal de entrada sobrecarga el canal.

La Led **CLIP** s'allume lorsque le signal sature la voie.

Die **CLIP**-LED leuchtet, wenn das Eingangssignal den Kanal übersteuert.

CLIP LED ascende quando o sinal de entrada preenche o canal.

EPA900/EPA300

GRAPHIC EQ adjusts specific frequencies in the sound spectrum.

El **EQ GRAFICO** le permite frecuencias concretas dentro del espectro sonoro.

Les curseurs **GRAPHIC EQ** accentuent/atténuent les fréquences dans le spectre sonore.

Mit **GRAPHIC EQ** können spezifische Frequenzen im Tonspektrum justiert werden.

GRAPHIC EQ ajusta as frequências específicas do som.

EQ ON button activates the **GRAPHIC EQ**.

El botón **EQ ON** activa el ecualizador gráfico.

La touche **EQ ON** active/désactive l'ÉGALISEUR GRAPHIQUE.

Mit der **EQ ON**-Taste wird **GRAPHIC EQ** aktiviert.

EQ ON botão ativa o **GRAPHIC EQ**.

FBQ ON button activates the **FBQ** Feedback Detection system. The **EQ IN** button must also be activated for this feature to work.

El botón **FBQ ON** activa el sistema de detección de realimentación **FBQ**. El botón **EQ IN** también debe estar activado para que esta función sea operativa.

La touche **FBQ ON** active/désactive le système de détection du Larsen **FBQ**. La touche **EQ IN** doit également être activée pour bénéficier de la fonction de détection du Larsen.

Mit der **FBQ ON**-Taste wird das **FBQ** Feedback Detection-System aktiviert. Damit dieses Merkmal funktioniert, muss auch die **EQ IN**-Taste aktiviert werden.

FBQ ON botão ativa o sistema de Detenção de Retorno do **FBQ**. O botão **EQ IN** deve ser ativado para que este comando funcione.

MAIN LEVEL CONTROL adjusts the overall volume of the main mix. The **MODE** switch selects stereo or mono operation.

El control **MAIN LEVEL** le permite ajustar el volumen global de la mezcla principal. El interruptor **MODE** le permite cambiar entre funcionamiento mono o stereo.

Les boutons **LEFT/RIGHT MAIN** déterminent le volume général du mixage. Le sélecteur **MODE** permet de configurer le signal de sortie en mono ou en stéréo.

Mit **MAIN LEVEL CONTROL** wird die Gesamtlautstärke des Hauptmixes justiert. Mit dem **MODE**-Schalter wird zwischen Stereo- und Monomodus gewechselt.

MAIN LEVEL CONTROL ajusta o volume do mixe principal. O botão **MODE** seleciona o modo estéreo ou mono.

EUROPORT EPA900/EPA300 Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Etape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Regler

PT Passo 2: Controles

LINE IN jack connects instruments, CD players, sub-mixers, or other line-level sources using cables with ¼" plugs. These jacks accept both balanced and unbalanced signals.

La toma **LINE IN** le permite la conexión de instrumentos, reproductores de CD, submezcladores u otras fuentes de nivel de línea a través de cables con clavijas de 6,3 mm. Estas tomas aceptan señales tanto balanceadas como no balanceadas.

Le Jack **LINE IN** permet la connexion d'un instrument, d'un lecteur de CD, d'un pré-mixeur, ou de toute source à niveau ligne à l'aide de câbles en Jacks 6,35 mm. Ces Jacks acceptent des signaux symétriques et asymétriques.

Mit der **LINE IN**-Buchse können unter Verwendung von Kabeln mit ¼" Steckern Instrumente, CD-Player, Sub-Mixer oder andere Line-Level-Quellen angeschlossen werden. Diese Buchsen akzeptieren sowohl symmetrische als auch unsymmetrische Signale.

LINE IN tomada conecta os instrumentos, CD player, sub-mixers, ou outras fontes de nível de linha usando cabos com tomadas de ¼". Estes conectores aceitam ambos sinais balanceados e desbalanceados.

PAD function reduces the channel input signal by 20 dB. Engage this button if the CLIP LED lights up on a channel.

La función **PAD** reduce la señal de entrada del canal en 20 dB. Pulse este botón si el piloto CLIP se ilumina en un canal.

La touche **PAD** atténue le niveau du signal d'entrée de 20 dB. Appuyez sur cette touche si la Led CLIP de la voie s'allume.

Die **PAD**-Funktion verringert das Kanaleingangssignal um 20 dB. Drücken Sie diese Taste, wenn die CLIP LED irgendeines Kanals leuchtet.

PAD função reduz a entrada de sinal no em 20dB. Use este botão se o CLIP LED estiver ligado em um canal.

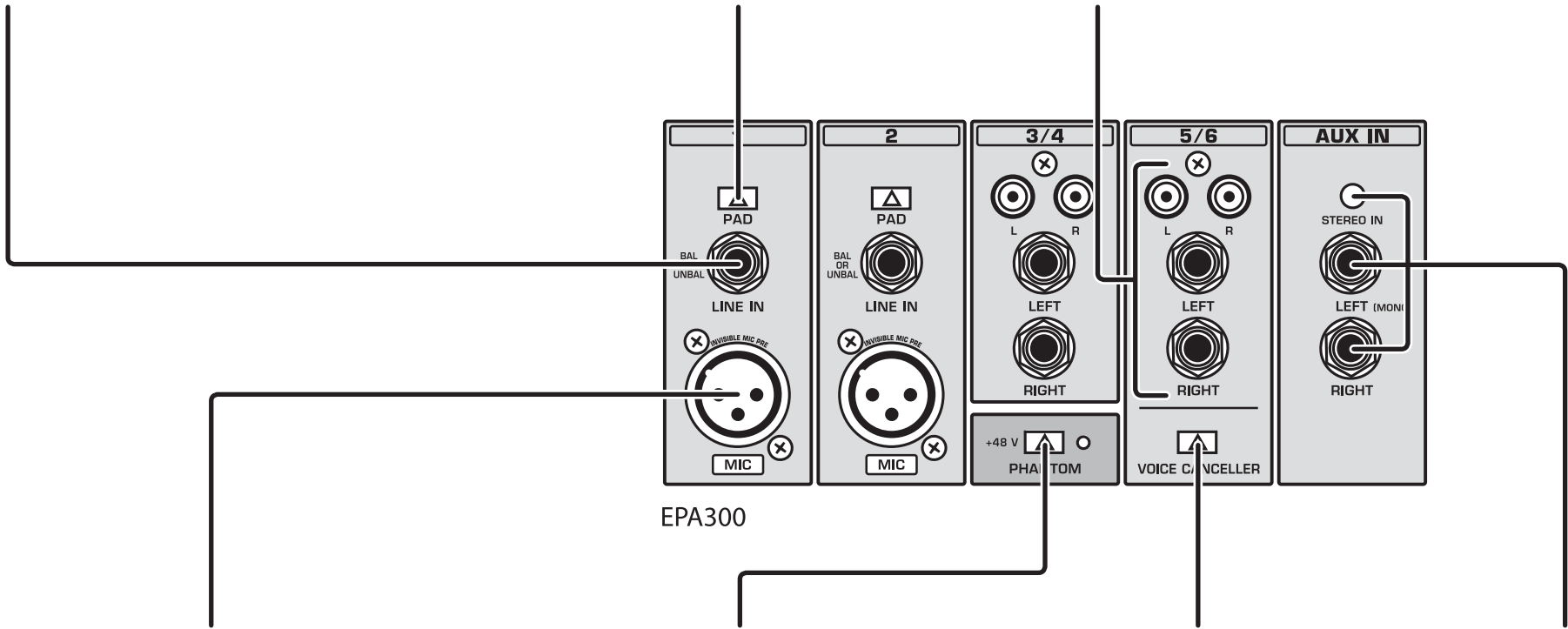
STEREO CHANNELS accept left and right sends from a single sound source using either RCA cables or ¼" TS plugs.

Los **CANALES STEREO** aceptan los envíos izquierdo y derecho de una única fuente de sonido a través de cables con clavijas RCA o TS de 6,3 mm.

Les **VOIES STÉRÉO** acceptent les signaux gauche et droite d'une source stéréo grâce aux embases RCA ou Jack mono 6,35 mm.

STEREO CHANNELS akzeptieren linke und rechte Signale von einer einzigen Tonquelle unter Verwendung entweder von RCA-Kabeln oder ¼" TS Steckern.

STEREO CHANNELS aceita emissores esquerdo e direitos de uma única fonte sonora usando RCA cabos ou TS tomadas de ¼".



MIC INPUT jacks accept dynamic (handheld) or condenser microphones using XLR cables.

Las tomas **MIC INPUT** aceptan micrófonos dinámicos (manuales) o condensadores a través de cables con clavijas XLR.

Ces entrées XLR **MIC** acceptent le signal de micros dynamiques ou à condensateur.

MIC INPUT-Buchsen akzeptieren unter Verwendung von XLR-Kabeln dynamische (handgehaltene) Mikrofone oder Kondensatormikrofone.

MIC INPUT aceita microfones dinâmicos ou condensados usando XLR cabos.

PHANTOM button sends 48 V of phantom power to the MIC inputs to power condenser microphones.

El botón **PHANTOM** activa 48 V de alimentación fantasma que es enviada a las entradas INPUT para dar corriente a los micrófonos condensadores.

La touche **PHANTOM** place l'alimentation fantôme 48 V sur les entrées micro en XLR pour alimenter vos micros à condensateur.

Mit der **PHANTOM**-Taste wird 48 V von Phantomspannung zu MIC-Eingängen gesendet, um die Kondensatormikrofone mit Energie zu versorgen.

PHANTOM botão envia 48 V de energia ao MIC inputs e microfones de energia condensada.

VOICE CANCELLER function filters out vocal frequencies from audio plugged into EPA300 channel 5/6 or EPA900 channel 7/8, enabling your unit to act as a karaoke machine.

La función **VOICE CANCELLER** elimina las frecuencias vocales de la señal audio conectada a los canales 5/6 del EPA300 o de los canales 7/8 del EPA900, lo que le permite usar su unidad como un karaoke.

La fonction **VOICE CANCELLER** atténue les fréquences de la voix et du chant des signaux audio connectés aux entrées 5/6 de l'EPA300, ou aux entrées 7/8 de l'EPA900, vous permettant d'utiliser ce produit en karaoke.

VOICE CANCELLER functie filtert vocale frequenties vanuit audio gekoppeld naar EPA300 kanaal 5/6 of EPA900 kanaal 7/8, waardoor uw eenheid kan functioneren als karaoke machine.

Funkcja **VOICE CANCELLER** odfiltrowuje częstotliwości wokalne z sygnałów audio przesyłanych do kanałów 5/6 (w modelu EPA300) lub kanałów 7/8 (w modelu EPA900), pozwalając na użytkowanie urządzenia jako konsoli karaoke.

AUX IN inputs route stereo signals directly into the main mix through either a single ⅛" TRS stereo plug or left and right ¼" plugs.

Las entradas **AUX IN** le permiten rutar señales stereo directamente a la mezcla principal a través de un único conector TRS stereo de 3,5 mm o de conectores de 6,3 mm izquierdo y derecho.

Les entrées **AUX IN** affectent le signal stéréo connecté directement au mixage de sortie général, soit par l'embase mini-Jack 3,5 mm stéréo, ou par les deux embases Jack 6,35 mm Left et Right.

Die **AUX IN**-Eingänge leiten Stereosignale direkt in den Haupt-Mix entweder durch einen einzigen ⅛" TRS Stereostecker oder linke und rechte ¼" Stecker.

AUX IN permite a entrada sinais de estéreo diretamente ao mixe principal através de uma única tomada TRS estéreo de ⅛" ou conectores esquerdos e direitos de ¼".

EUROPORT EPA900/EPA300 Controls

EN Step 2: Controls

ES Paso 2: Controles

FR Etape 2 : Réglages

DE Schritt 2: Regler

PT Passo 2: Controles

EFFECTS FOOTSW jack connects an optional footswitch using a 1/4" TRS plug.

La toma **EFFECTS FOOTSW** le permite la conexión de una pedalera opcional por medio de una clavija TRS de 6,3 mm.

L'embase Jack 6,35 mm **EFFECTS FOOTSW** permet la connexion d'un pédalier optionnel avec une fiche Jack 6,35 mm stéréo.

Mit der **EFFECTS FOOTSW**-Buchse kann ein optionaler Fußschalter unter Verwendung eines 1/4" TRS Steckers angeschlossen werden.

EFFECTS FOOTSW conecta-se ao receptor opcional usando tomada de 1/4" TRS.

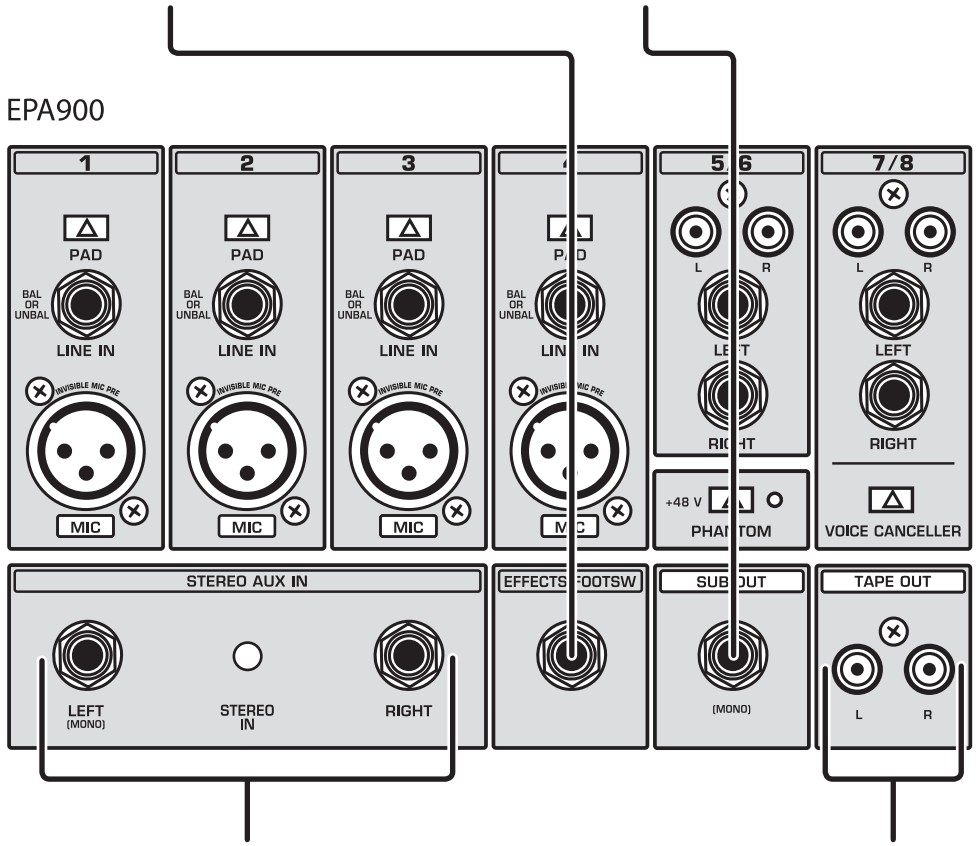
SUB OUT jack sends the low frequencies of the main mono signal to an active subwoofer or power amplifier.

La toma **SUB OUT** le permite dar salida a las bajas frecuencias de la señal mono principal a un subwoofer activo o una etapa de potencia.

La sortie Jack **SUB OUT** transmet les basses fréquences mono du mixage principal pour la connexion d'un Subwoofer actif ou d'un amplificateur de puissance.

Die **SUB OUT**-Buchse sendet Niederfrequenzen des Haupt-Monosignals zu einem aktiven Subwoofer oder einem Leistungsverstärker.

SUB OUT envia baixa frequência ao sinal mono principal para ativar o subwoofer ou ligar o amplificador.



STEREO AUX IN inputs route stereo signals directly into the main mix through either a single 1/8" TRS stereo plug or left and right 1/4" plugs.

Las entradas **STEREO AUX IN** le permiten dar entrada a señales stereo directamente a la mezcla principal a través de un único conector TRS stereo de 3,5 mm o de conectores de 6,3 mm izquierdo y derecho.

Les entrées **STEREO AUX IN** affectent le signal stéréo connecté directement au mixage de sortie général, soit par l'embase mini-Jack 3,5 mm stéréo, ou par les deux embases Jack 6,35 mm Left et Right.

Die **STEREO AUX IN**-Eingänge leiten Stereosignale direkt in den Haupt-Mix entweder durch einen einzigen 1/8" TRS Stereostecker oder linke und rechte 1/4" Stecker.

STEREO AUX IN permite a entrada de sinais de estêreo diretamente ao mix principal através de uma única tomada TRS estêreo de 1/8" ou conectores esqerudos e direitos de 1/4".

TAPE OUT jacks send the main mix signal out to an external recording device or another mixer.

Las tomas **TAPE OUT** permiten enviar la señal de mezcla principal a un dispositivo externo de grabación u otra mesa de mezclas.

Les sorties RCA **TAPE OUT** vous permettent de relier le mixage général à un enregistreur ou à un mélangeur externe.

Die **TAPE OUT**-Buchsen senden das Haupt-Mix-Signal zu einem externen Aufzeichnungsgerät oder einem anderen Mixer aus.

TAPE OUT enviam sinais do mix principal para um gravador externo ou outro mixer.

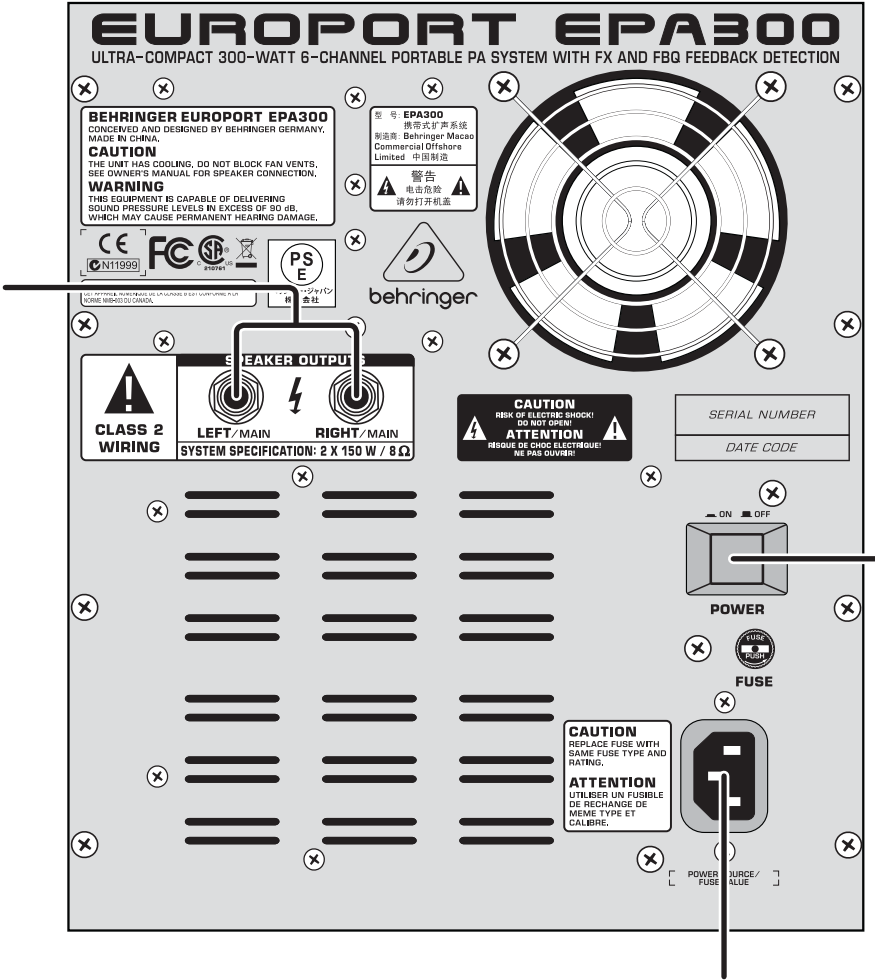
SPEAKER OUTPUTS connect to the speakers using speaker cables with 1/4" plugs. DO NOT USE INSTRUMENT CABLES AND ONLY USE THE INCLUDED SPEAKERS.

Conecte las salidas **SPEAKER OUTPUTS** a lo altavoces por medio de cables de altavoz con clavijas de 6,3 mm. NO UTILICE CABLES DE INSTRUMENTO Y USE SOLO LOS ALTAVOCES INCLUIDOS.

Reliez les sorties **SPEAKER OUTPUTS** à vos enceintes à l'aide de câbles équipés de fiches Jacks 6,35 mm. VEILLES À UTILISER UNIQUEMENT DES CÂBLES D'ENCEINTES ET NON DES CÂBLES POUR INSTRUMENT.

SPEAKER OUTPUTS dienen dem Anschließen von Lautsprechern unter Verwendung von Lautsprecherkabeln mit 1/4" Steckern. BENUTZEN SIE KEINE INSTRUMENTENKABEL. BENUTZEN SIE NUR DIE MITGELIEFERTEN LAUTSPRECHER.

SPEAKER OUTPUTS conecta as caixas de som utilizando cabos de 1/4". NÃO USE OS CABOS DE INSTRUMENTO E APENAS UTILIZE AS CAIXAS DE SOM INCLUSAS.



POWER switch turns the power to the unit on and off.

El interruptor **POWER** le permite encender y apagar la unidad.

L'interrupteur secteur **POWER** place l'appareil sous/hors tension.

Mit dem **POWER**-Schalter wird die Einheit ein- bzw. ausgeschaltet.

POWER liga e desliga a unidade.

POWER SOURCE accepts the included IEC power cable into this jack.

La **ENTRADA DE CORRIENTE** acepta el cable de alimentación IEC incluido.

L'embase secteur **POWER SOURCE** vous permet de connecter le cordon secteur IEC fourni.

Am Anschluss **POWER SOURCE** passt das beigelegte IEC-Leistungskabel.

POWER SOURCE aceita o cabo de energia IEC no conector.

EUROPORT EPA900/EPA300 Hookup and level adjustments

EN Step 3: Hookup and level adjustments

ES Paso 3: Conexiones y ajustes de nivel

FR Étape 3 : Connexions et réglage des niveaux

DE Schritt 3: Verkabelung und Pegeleinstellungen

PT Passo 3: Instalação e ajustamento de níveis

1 EN Connect the included speaker cables to the speakers and to the rear SPEAKER OUTPUTS on the mixer.

ES Conecte los cables de altavoz incluidos a los altavoces y a las tomas SPEAKER OUTPUTS del mezclador.

FR Connectez les câbles d'enceintes fournis entre les enceintes et les sorties SPEAKER OUTPUTS.

DE Schließen Sie die mitgelieferten Lautsprecherkabel an die Lautsprecher und an die hinteren SPEAKER OUTPUTS am Mixer an.

PT Conecte os cabos da caixa de som à entrada SPEAKER OUTPUTS no mixer.

2 EN Make all the appropriate audio connections to the mixer. **Power down all external devices.**

ES Realice todas las conexiones audio adecuadas en el mezclador. **Apague todos los dispositivos exteriores.**

FR Faites toutes les connexions audio nécessaires au mélangeur. **Placez tous les équipements externes hors tension.**

DE Stellen Sie alle geeigneten Audioverbindungen zu dem Mixer her. **Schalten Sie alle externen Geräte aus.**

PT Faça as conexões de áudio apropriadas ao mixer. **Desligue todos os equipamentos externos.**

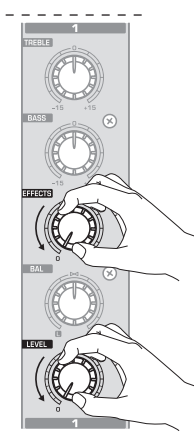
3 EN Set all the channel controls as shown (TREBLE, BASS, and BAL centered; EFFECTS and LEVEL down/off).

ES Ajuste todos los controles de canal de la forma que le mostramos aquí (TREBLE, BASS y BAL en el centro; EFFECTS y LEVEL abajo/off).

FR Réglez toutes les voies comme indiqué (boutons TREBLE, BASS, et BAL au centre ; EFFECTS et LEVEL au minimum).

DE Stellen Sie alle Kanalsteuerungen, wie dargestellt, ein (TREBLE, BASS und BAL zentriert; EFFECTS und LEVEL nach unten/aus).

PT Arranje todos os canais de controle como mostrado (centralize TREBLE, BASS, e BAL; coloque para baixo EFFECTS e LEVEL).



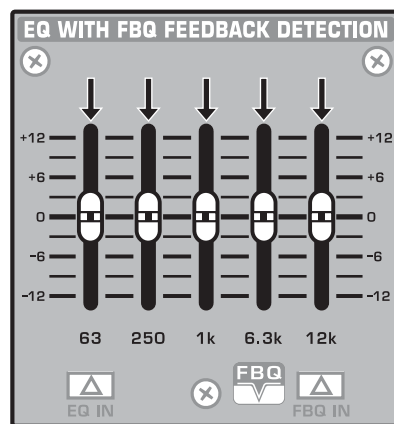
4 EN Center the GRAPHIC EQ faders.

ES Coloque en el centro todos los faders del EQ GRAFICO.

FR Placez les curseurs de L'ÉGALISEUR GRAPHIQUE au centre.

DE Zentrieren Sie die GRAPHIC EQ-Fader.

PT Centralize o GRAPHIC EQ.



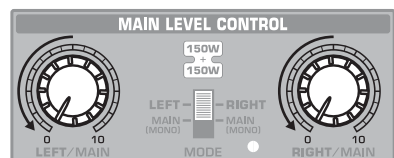
5 EN Set the MAIN LEVEL CONTROL knobs all the way down.

ES Coloque todos los mandos MAIN LEVEL CONTROL al mínimo.

FR Réglez le bouton MAIN LEVEL au minimum.

DE Setzen Sie die MAIN LEVEL CONTROL-Drehknöpfe ganz nach unten.

PT Coloque o MAIN LEVEL CONTROL para baixo.



6 EN Power up all external devices.

ES Encienda todos los dispositivos exteriores.

FR Placez tous les équipements externes sous tension.

DE Schalten Sie alle externen Geräte ein.

PT Ligue todos os equipamentos externos.

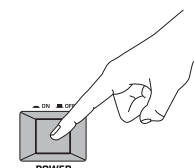
7 EN Power up the EPA300 by pressing the POWER button.

ES Encienda el EPA300 pulsando el interruptor POWER.

FR Placez l'EPA300 sous tension à l'aide de l'interrupteur secteur POWER.

DE Schalten Sie EPA300 ein durch Drücken der POWER-Taste.

PT Ligue o EPA300 pressionando o botão POWER.



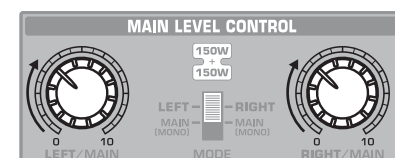
8 EN Slowly turn the MAIN LEVEL CONTROL knobs up 1/3 of the way.

ES Lentamente, suba los mandos MAIN LEVEL CONTROL un tercio de su recorrido.

FR Montez les boutons MAIN au tiers de leur course.

DE Drehen Sie die MAIN LEVEL CONTROL-Drehknöpfe langsam ein Drittel des Weges nach oben.

PT Coloque o botão MAIN LEVEL CONTROL 1/3 para cima.



9 EN Adjust the relative levels of microphones and instruments by raising each channel's LEVEL knob.

ES Ajuste el nivel relativo de los micrófonos e instrumentos subiendo el mando LEVEL de cada canal.

FR Réglez le niveau relatif des micros et des instruments à l'aide du bouton LEVEL de chaque voie.

DE Justieren Sie die relativen Pegel der Mikrofone und Instrumente durch Hochschieben des LEVEL-Drehknopfs jedes Kanals ein.

PT Ajuste os níveis do microfone e instrumentos colocando os botões de LEVEL para cima.

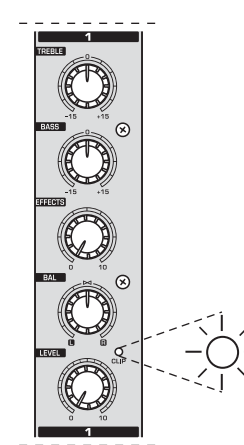
10 EN If a channel's CLIP LED lights, press the PAD button. If the PAD button is already engaged, turn the LEVEL knob down. Always use the pad button with line level inputs.

ES Si el piloto CLIP de un canal se ilumina, pulse su botón PAD. Si el botón PAD ya estaba activado, gire un poco hacia abajo el mando LEVEL. Utilice siempre el botón PAD con entradas de nivel de línea.

FR Si la Led CLIP d'une voie s'allume, appuyez sur la touche PAD. Si la touche PAD est déjà enfoncée, baissez le bouton LEVEL. Utilisez toujours la touche Pad avec les signaux à niveau ligne.

DE Wenn die CLIP LED eines Kanals leuchtet, drücken Sie die PAD-Taste. Wenn die PAD-Taste bereits eingerastet ist, drehen Sie den LEVEL-Drehknopf zurück. Benutzen Sie die PAD-Taste immer mit Bezugspegelengängen.

PT Se o canal do CLIP LED se ascender, pressione o botão PAD. Se o botão PAD já foi pressionado, coloque o botão LEVEL para baixo. Sempre utilize o botão pad com a entrada de níveis lineares.



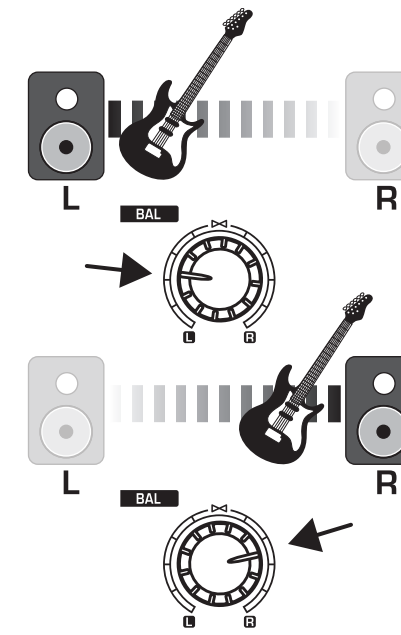
11 EN Adjust the left-right position of a channel in the stereo field by turning the channel's BAL knob.

ES Ajuste la posición izquierda-derecha de cada canal dentro del campo stereo por medio del mando BAL de los distintos canales.

FR Réglez la position de la voie dans le champ stéréo à l'aide du bouton de panoramique BAL.

DE Justieren Sie die Links-Rechts-Position eines Kanals im Stereofeld durch Drehen des BAL-Knopfs des Kanals ein.

PT Ajuste as posições esquerda e direita do canal no campo do estéreo movendo o botão BAL.



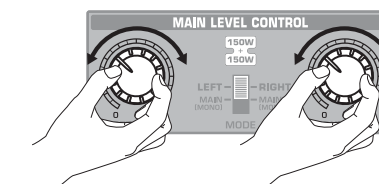
12 EN Make final volume adjustments using the MAIN LEVEL CONTROL knobs.

ES Realice los ajustes finales de volumen por medio de los mandos MAIN LEVEL CONTROL.

FR Faites les derniers réglages de volume avec les boutons LEFT/RIGHT MAIN.

DE Machen Sie die endgültigen Lautstärkeinstellungen mit den MAIN LEVEL CONTROL-Drehknöpfen.

PT Faça os ajustamentos finais para o volume usando o botão do MAIN LEVEL CONTROL.



EUROPORT EPA900/EPA300 Hookup diagrams

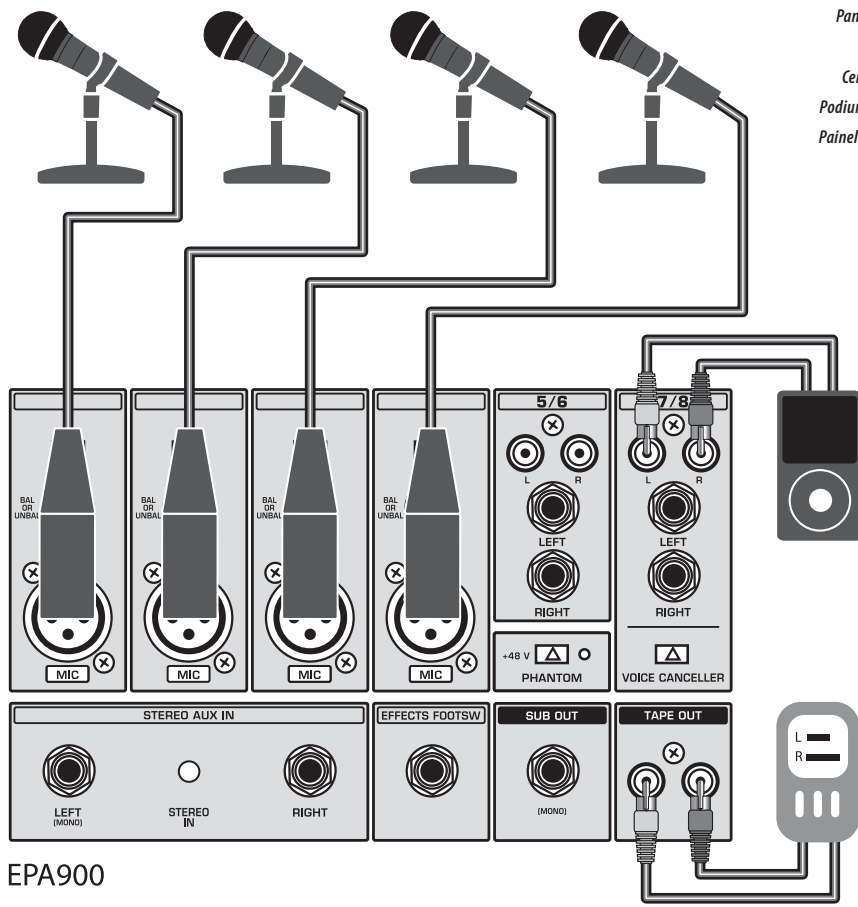
EN Step 4: Hookup and level adjustments

ES Paso 4: Conexiones y ajustes de nivel

FR Étape 4 : Connexions et réglage des niveaux

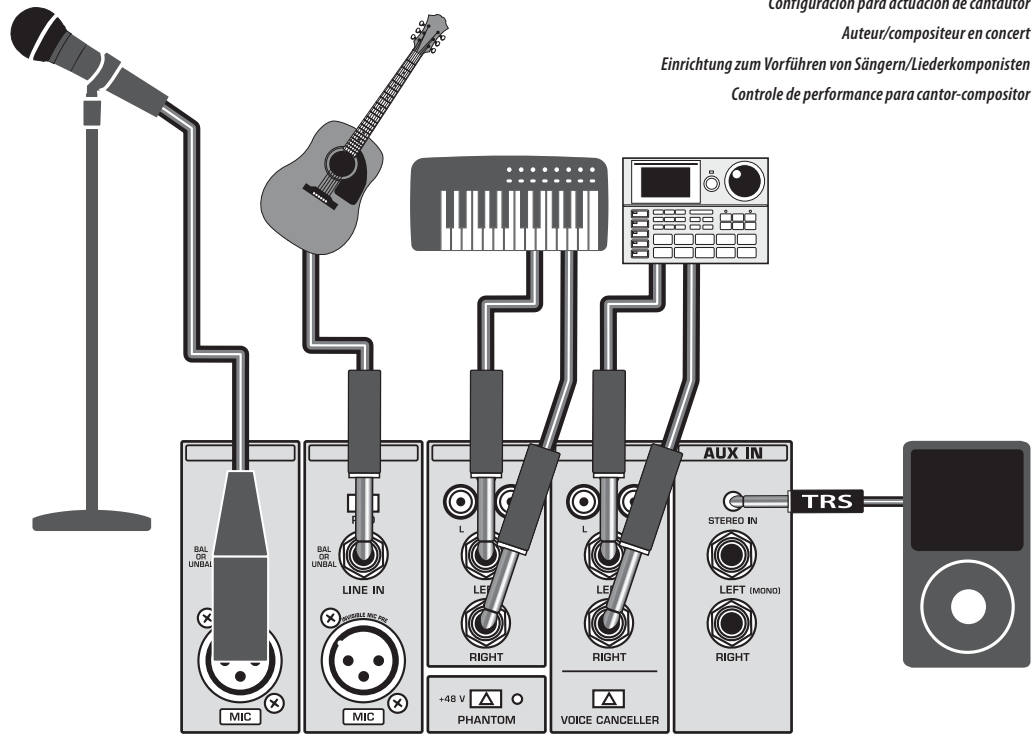
DE Schritt 4: Verkabelung und Pegeleinstellungen

PT Passo 4: Instalação e ajustamento de níveis

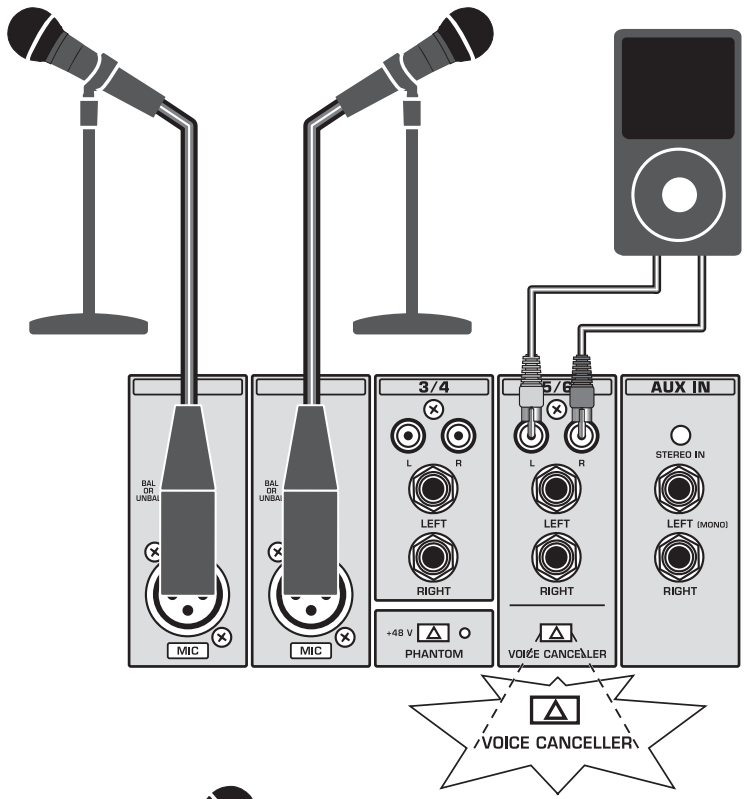


Panel Discussion
Debate
Centre de débat
Podiumsdiskussion
Painel de Discussão

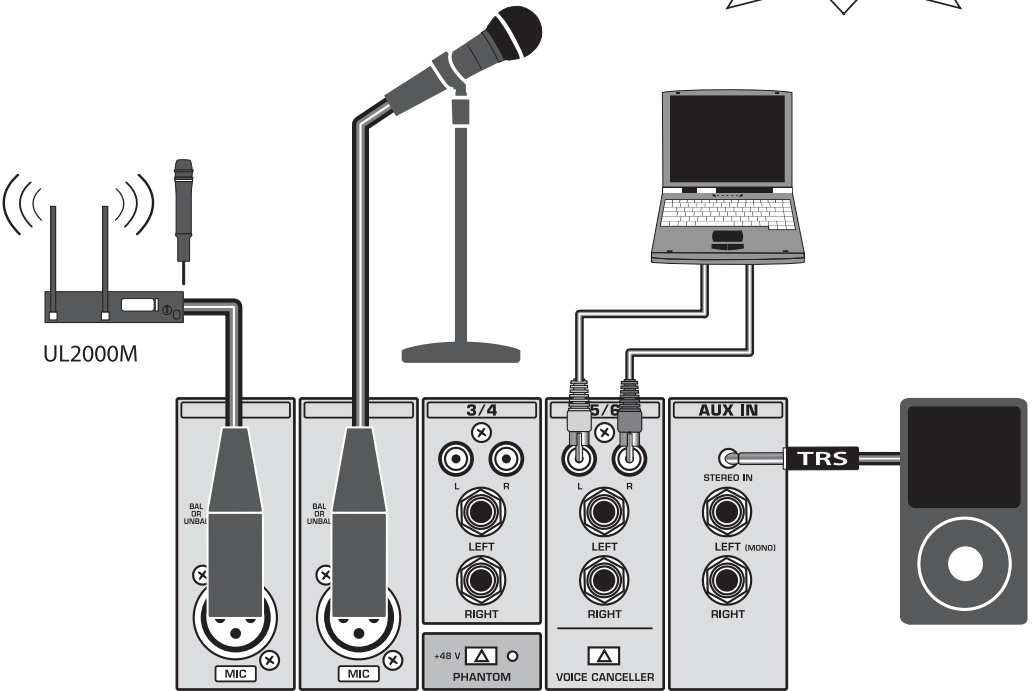
EPA900



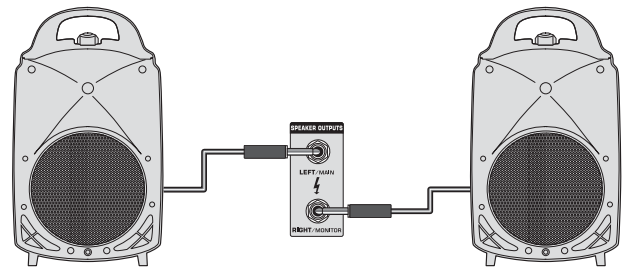
Singer-songwriter performance setup
Configuración para actuación de cantautor
Auteur/compositeur en concert
Einrichtung zum Vorführen von Sängern/Liederkomponisten
Controle de performance para cantor-compositor



Karaoke
Karaoke
Karaoke
Karaoke
Karaoke



Meeting presentation
Configuración para mítines o presentaciones
Présentation/réunion
Veranstaltungspräsentation
Apresentação



Speaker hookup
Configuración para altavoces
Connexion des enceintes
Verkabelung von Lautsprechern
Instalação da caixa de som

EUROPORT EPA900/EPA300 Adding Effects

EN Step 5: Adding Effects

ES Paso 5: Adición de efectos

FR Étape 5 : Ajout des effets

DE Schritt 5: Hinzufügen von Effekten

PT Passo 5: Adicionado Efeitos

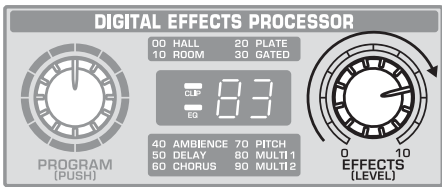
1 **EN** Set the EFFECT [LEVEL] knob on the DIGITAL EFFECTS PROCESSOR to approximately a 75% setting.

ES Coloque el mando EFFECT [LEVEL] del DIGITAL EFFECTS PROCESSOR a aproximadamente el 75%.

FR Réglez le bouton EFFECT [LEVEL] de la section DIGITAL EFFECTS PROCESSOR à environ 75% du maximum.

DE Stellen Sie den EFFECT [LEVEL]-Drehknopf am DIGITAL EFFECTS PROCESSOR auf etwa 75 % ein.

PT Arranje o botão EFFECT [LEVEL] no DIGITAL EFFECTS PROCESSOR em aproximadamente 75%.



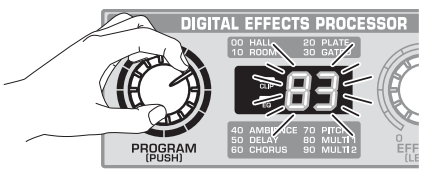
2 **EN** Scroll through the available effects by turning the PROGRAM [PUSH] knob. The number in the display will flash.

ES Desplácese por los distintos efectos disponibles girando el mando PROGRAM [PUSH]. El número que aparece en la pantalla parpadeará.

FR Faites défiler les effets avec le bouton PROGRAM [PUSH]. Le numéro clignote.

DE Scrollen Sie durch die verfügbaren Effekte durch Drehen des PROGRAM [PUSH]-Drehknopfs. Die Nummer auf der Anzeige wird blinken.

PT Gire através dos efeitos disponíveis, virando o botão PROGRAM [PUSH]. O número irá piscar no visor.



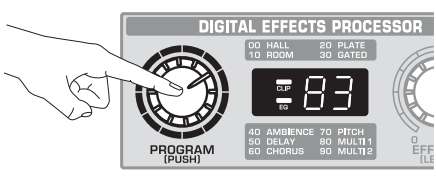
3 **EN** Press the PROGRAM [PUSH] knob to select the effect. The number will stop flashing.

ES Pulse el mando PROGRAM [PUSH] para activar el efecto elegido. El número dejará de parpadear en pantalla.

FR Appuyez sur le bouton PROGRAM [PUSH] pour sélectionner l'effet. Le numéro cesse de clignoter.

DE Drücken Sie den PROGRAM [PUSH]-Drehknopf, um den Effekt zu wählen. Die Nummer hört auf, zu blinken.

PT Pressione o PROGRAM [PUSH] para seleccionar o efeito. O número irá parar de piscar.



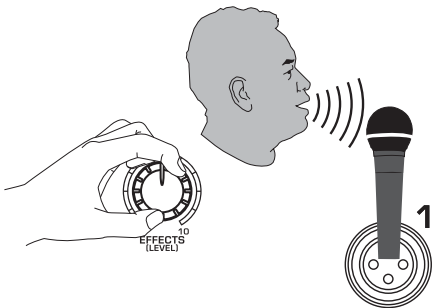
4 **EN** While speaking, singing, or playing, turn the channel EFFECTS knob up to the desired level on each channel to which you wish to add effects.

ES Mientras habla o canta al micrófono o toca su instrumento, suba el mando EFFECTS de canal hasta conseguir el nivel que quiera en cada uno de los canales en los que vaya a añadir los efectos.

FR Tout en parlant, chantant ou jouant, montez le bouton EFFECTS de la voie jusqu'à obtenir le niveau d'effet souhaité pour la voie.

DE Während Sie sprechen, singen oder Musik spielen, drehen Sie den EFFECTS-Drehknopf des Kanals zum gewünschten Pegel nach oben.

PT Ao falar, cantar, ou tocar, coloque o botão de EFFECTS para cima no nível desejado aos canais que você queira adicionar efeitos sonoros.



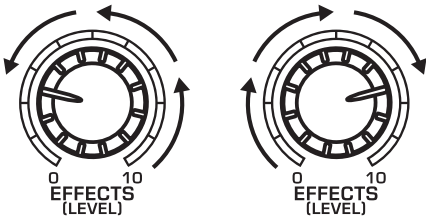
5 **EN** Adjust the EFFECT [LEVEL] knob on the DIGITAL EFFECTS PROCESSOR up or down from the initial 75% setting to achieve your desired overall effects level in the main mix.

ES Ajuste hacia arriba o abajo el mando EFFECT [LEVEL] del DIGITAL EFFECTS PROCESSOR con respecto a su posición de partida del 75% hasta conseguir en la mezcla principal el nivel de efectos final que quiera.

FR Réglez le bouton EFFECT [LEVEL] de la zone DIGITAL EFFECTS PROCESSOR (depuis sa position initiale à 75% de sa course) jusqu'à obtenir le niveau global d'effet souhaité dans le mixage général.

DE Verstellen Sie den EFFECT [LEVEL]-Drehknopf am DIGITAL EFFECTS PROCESSOR ausgehend von der anfänglichen 75 %-Einstellung nach oben oder nach unten, um den gewünschten Gesamtanteil der Effekte im Haupt-Mix zu erhalten.

PT Ajuste o botão de EFFECT [LEVEL] no DIGITAL EFFECTS PROCESSOR para baixo ou para cima a partir do ajuste inicial de 75% para atingir o nível de efeito desejado no mixe principal.



EUROPORT EPA900/EPA300 Feedback Detection

EN Step 6: Feedback Detection

ES Paso 6: Detección de realimentación FBQ

FR Étape 6 : Détection anti-Larsen FBQ

DE Schritt 6: FBQ Feedback Detection-System

PT Passo 6: Detectar Retorno do FBQ

EN "Feedback" is the undesirable high-pitched sound created by sound waves looping between the speakers and the microphones.

ES La realimentación o "feedback" es ese pitido agudo tan molesto que se genera al producirse un bucle de las ondas sonoras entre los altavoces y los micrófonos.

FR Le "Larsen" est le son haute-fréquence insupportable, créé par les ondes sonores amplifiées en boucle entre les enceintes et un ou plusieurs micros.

DE "Feedback" ist ein unerwünschter Hochton, der sich durch Schleifen von Schallwellen zwischen den Lautsprechern und den Mikrofonen ergibt.

PT "Retorno" é o efeito indesejado em sons muito agudos criados pela reverbação ondas sonoras entre as caixas de som e os microfones.

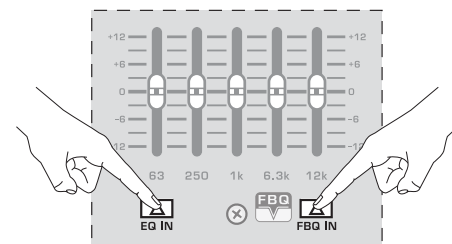
1 EN If feedback occurs, press the EQ ON and FBQ ON buttons.

ES Si se produce una realimentación, pulse los botones EQ ON y FBQ ON.

FR En présence de Larsen, appuyez sur les touches EQ ON et FBQ ON.

DE Beim Auftreten eines Feedbacks drücken Sie die EQ ON- und FBQ ON-Tasten.

PT Se ocorrer retorno, pressione os botões EQ ON e FBQ ON.



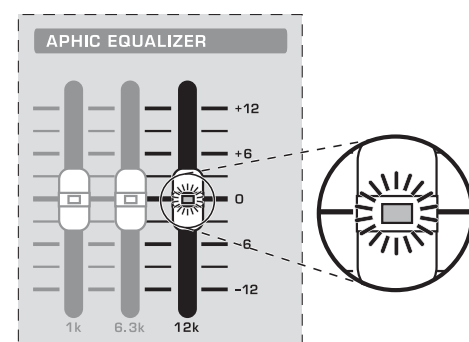
2 EN An LED will light on the EQ slider that corresponds with the specific sound frequency feeding back.

ES Se iluminará un piloto LED en el mando deslizable EQ que corresponda a la frecuencia concreta del sonido que esté produciendo la realimentación.

FR Une Led s'allume sur le curseur d'égalisation correspondant à la fréquence du Larsen.

DE Am EQ-Slider wird eine LED leuchten, die der spezifischen Feedback-Tonfrequenz entspricht.

PT Um LED irá de ascender no EQ correspondente com a frequência de som específica.



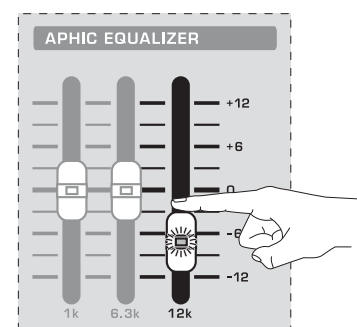
3 EN Lower the lit EQ slider until feedback stops.

ES Vaya bajando el mando deslizable EQ que esté iluminado hasta que se detenga la realimentación.

FR Baissez progressivement le curseur de la fréquence jusqu'à ce que le Larsen cesse.

DE Schieben Sie den beleuchteten EQ-Slider nach unten, bis es kein Feedback mehr gibt.

PT Abaixe de EQ até que não haja mais retorno.



EN

Specifications

ES

EPA900EPA300		
Mixer Section		
Inputs		
	Channels 1 - 4	Channels 1 - 2
	4 x XLR 4 x TRS ¼", balanced	2 x XLR 2 x ¼" TRS, balanced
	Channels 5/6, 7/8 (stereo)	Channels 3/4, 5/6 (stereo)
	4 x ¼" TS, unbalanced 4 x RCA, unbalanced	4 x ¼" TS, unbalanced 4 x RCA, unbalanced
	Stereo Aux In	Aux In
	2 x ¼" TS unbalanced 1 x ⅛" TRS, unbalanced	2 x ¼" TS unbalanced 1 x ⅛" TRS, unbalanced
Outputs		
	Sub Out	n/a
	1 x ¼" TRS, unbalanced	n/a
	Tape Out	n/a
	2 x RCA, unbalanced	n/a
Channel EQ		
BASS	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz
TREBLE	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz
Graphic EQ		
Type	7-band	5-band
Effects		
Converter	24-bit delta-sigma	24-bit delta-sigma
Sampling frequency	40 kHz	40 kHz
Display	2-digit, 7-segment	2-digit, 7-segment
Amplifier		
Output Power		
	RMS	RMS
	160 W per stereo channel @ 8 Ω	130 W per stereo channel @ 8 Ω
	300 W per stereo channel @ 4 Ω	n/a
	Peak	Peak
	260 W per stereo channel @ 8 Ω	150 W per stereo channel @ 8 Ω
	450 W per stereo channel @ 4 Ω	n/a
System		
Frequency response	50 Hz to 25 kHz	50 Hz to 25 kHz
Distortion	< 0.5% THD @ 280 W	< 0.8% THD @ 120 W
Signal-to-noise ratio	85 dB, A-weighted	90 dB, A-weighted
Speaker outputs	¼" TS, left and right	¼" TS, left and right
Speakers		
Woofers	10" / 261 mm	8" / 217 mm
Tweeters	1.35" / 34 mm	1.35" / 34 mm
Power Supply / Voltage (Fuses)		
USA / Canada	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (F 5.0 A H 250 V)
UK / Australia	240 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)
Europe	230 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 3.15 A H 250 V)
Japan	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (F 5.0 A H 250 V)
Power consumption	max. 1000 W	max. 320 W
Mains connection	Standard IEC receptacle	Standard IEC receptacle
Dimensions / Weight		
Dimensions (H x W x D)	approx. 26 x 13.9 x 34.8" approx. 660 x 354 x 883 mm	approx. 26.5 x 20.5 x 12" approx. 672 x 520 x 304 mm
Weight	68.2 lbs / 31 kg	45.3 lbs / 20.6 kg

EN

Especificaciones técnicas

EN

ES

EPA900EPA300		
Sección de Mezclador		
Entradas		
	Canales 1 - 4	Canales 1 - 2
	4 x XLR 4 x TRS 6,3 mm, balanceado	2 x XLR 2 x TRS 6,3 mm, balanceado
	Canales 5/6, 7/8 (stereo)	Canales 3/4, 5/6 (stereo)
	4 x TS 6,3 mm, no balanceado 4 x RCA, no balanceado	4 x TS 6,3 mm, no balanceado 4 x RCA, no balanceado
	Stereo Aux In (entr. aux. stereo)	Aux In (entrada auxiliar)
	2 x TS 6,3 mm, no balanceado 1 x TRS 3,5 mm, no balanceado	2 x TS 6,3 mm, no balanceado 1 x TRS 3,5 mm, no balanceado
Salidas		
	Sub Out (salida subwoofer)	no aplicable
	1 x TRS 6,3 mm, no balanceado	no aplicable
	Tape Out (salida a pletina)	no aplicable
	2 x RCA, no balanceado	no aplicable
EQ de Canal		
BASS	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz
TREBLE	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz
EQ Gráfico		
Tipo	7 bandas	5 bandas
Efectos		
Convertidor	24 bits delta-sigma	24 bits delta-sigma
Frecuencia de muestreo	40 kHz	40 kHz
Pantalla	2 dígitos, 7 segmentos	2 dígitos, 7 segmentos
Amplificador		
Potencia de Salida		
	RMS	RMS
	160 W por canal stereo @ 8 Ω	130 W por canal stereo @ 8 Ω
	300 W por canal stereo @ 4 Ω	no aplicable
	Picos	Picos
	260 W por canal stereo @ 8 Ω	150 W por canal stereo @ 8 Ω
	450 W por canal stereo @ 4 Ω	no aplicable
Sistema		
Respuesta de frecuencia	50 Hz a 25 kHz	50 Hz a 25 kHz
Distorsión	< 0,5% THD @ 280 W	< 0,8% THD @ 120 W
Relación señal-ruido	85 dB, medición A	90 dB, medición A
Salidas de altavoz	TS 6,3 mm, izquierda y derecha	TS 6,3 mm, izquierda y derecha
Altavoces		
Woofers	10" / 261 mm	8" / 217 mm
Tweeters	1,35" / 34 mm	1,35" / 34 mm
Alimentación / Voltaje (Fusibles)		
EE.UU. / Canadá	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (F 5,0 A H 250 V)
Reino Unido / Australia	240 V~, 50 Hz (F 6,3 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)
Europa	230 V~, 50 Hz (F 6,3 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)
Japón	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (F 5,0 A H 250 V)
Consumo	máximo 1000 W	máximo 320 W
Conexión eléctrica	Receptáculo IEC standard	Receptáculo IEC standard
Dimensiones / Peso		
Dimensiones (A x L x P)	aprox. 26 x 13,9 x 34,8" aprox. 660 x 354 x 883 mm	aprox. 26,5 x 20,5 x 12" aprox. 672 x 520 x 304 mm
Peso	68,2 lbs / 31 kg	45,3 lbs / 20,6 kg

Caractéristiques techniques

EPA900EPA300		
Section du Mélangeur		
Entrées		
	Voies 1 - 4	Voies 1 - 2
	4 XLR 4 Jacks 6,3 mm symétriques	2 XLR 2 Jacks 6,3 mm symétriques
	Voies 5/6, 7/8 (stéréo)	Voies 3/4, 5/6 (stéréo)
	4 Jacks 6,3 mm , asymétriques 4 RCA, asymétriques	4 Jacks 6,3 mm, asymétriques 4 RCA, asymétriques
	Stereo Aux In	Aux In
	2 Jacks 6,3 mm, asymétriques 1 mini-Jack stéréo 3,5 mm, asymétrie	2 Jacks 6,3 mm, asymétriques 1 mini-Jack stéréo 3,5 mm, asymétrie
Sorties		
	Sub Out	n/c
	1 Jack 6,3 mm, asymétrie	n/c
	Tape Out	n/c
	2 RCA, asymétriques	n/c
Égalisation des Voies		
BASS	±15 dB à 80 Hz	±15 dB à 80 Hz
TREBLE	±15 dB à 12 kHz	±15 dB à 12 kHz
Égaliseur Graphique		
Type	7 bandes	5 bandes
Effets		
Convertisseur	24 bits delta-sigma	24 bits delta-sigma
Fréq. échantillonnage	40 kHz	40 kHz
Affichage	2 afficheurs, 7 segments	2 afficheurs, 7 segments
Amplificateur		
Puissance de Sortie		
	Efficace	Efficace
	160 W par canal, en stéréo dans 8 Ω	130 W par canal, en stéréo dans 8 Ω
	300 W par canal, en stéréo dans 4 Ω	n/c
	En crête	En crête
	260 W par canal, en stéréo dans 8 Ω	150 W par canal, en stéréo dans 8 Ω
	450 W par canal, en stéréo dans 4 Ω	n/c
Mesures Système		
Réponse en fréquence	50 Hz à 25 kHz	50 Hz à 25 kHz
Distorsion	Distorsion Harmo. < 0,5% pour 280 W	Distorsion Harmo. < 0,8% pour 120 W
Rapport signal/bruit	85 dB, mesure A pondérée	90 dB, mesure A pondérée
Sorties enceintes	Jacks mono 6,3 mm, Left et Right	Jacks mono 6,3 mm, Left et Right
Enceintes		
Woofers	10 pouces (261 mm)	8 pouces (217 mm)
Tweeters	34 mm	34 mm
Alimentation / Tension (Fusible)		
USA / Canada	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (F 5 A H 250 V)
RU / Australie	240 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)
Europe	230 V~, 50 Hz (F 6.3 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)
Japon	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (F 5 A H 250 V)
Consommation électrique	1000 W max.	320 W max.
Raccordement secteur	Embase IEC standard	Embase IEC standard
Dimensions / Poids		
Dimensions (h x l x p)	Environ 660 x 354 x 883 mm	Environ 672 x 520 x 304 mm
Poids	31 kg	20,6 kg

Technische Daten

EPA900EPA300		
Mixer-Abschnitt		
Eingänge		
	Kanäle 1 - 4	Kanäle 1 - 2
	4 x XLR 4 x TRS ¼", symmetrisch	2 x XLR 2 x ¼" TRS, symmetrisch
	Kanäle 5/6, 7/8 (Stereo)	Kanäle 3/4, 5/6 (Stereo)
	4 x ¼" TS, unsymmetrisch 4 x RCA, unsymmetrisch	4 x ¼" TS, unsymmetrisch 4 x RCA, unsymmetrisch
	Stereo Aux In	Aux In
	2 x ¼" TS unsymmetrisch 1 x ⅛" TRS, unsymmetrisch	2 x ¼" TS unsymmetrisch 1 x ⅛" TRS, unsymmetrisch
Ausgänge		
	Sub Out	n/a
	1 x ¼" TRS, unsymmetrisch	n/a
	Tape Out	n/a
	2 x RCA, unsymmetrisch	n/a
Channel EQ		
BASS	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz
TREBLE	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz
Graphic EQ		
Typ	7-Band	5-Band
Effekte		
Wandler	24-Bit Delta-Sigma	24-Bit Delta-Sigma
Sampling-Frequenz	40 kHz	40 kHz
Anzeige	2-Digit, 7-Segment	2-Digit, 7-Segment
Verstärker		
Ausgangsleistung		
	RMS	RMS
	160 W je Stereokanal @ 8 Ω	130 W je Stereokanal @ 8 Ω
	300 W je Stereokanal @ 4 Ω	n/a
	Spitze	Spitze
	260 W je Stereokanal @ 8 Ω	150 W je Stereokanal @ 8 Ω
	450 W je Stereokanal @ 4 Ω	n/a
System		
Frequenzgang	50 Hz bis 25 kHz	50 Hz bis 25 kHz
Verzerrung	< 0,5% THD @ 280 W	< 0,8% THD @ 120 W
Signal/Rausch-Verhältnis	85 dB, A-gewichtet	90 dB, A-gewichtet
Lautsprecherausgänge	¼" TS, links und rechts	¼" TS, links und rechts
Lautsprecher		
Woofers	10" / 261 mm	8" / 217 mm
Tweeters	1,35" / 34 mm	1,35" / 34 mm
Leistungsversorgung / Spannung (Sicherungen)		
USA / Kanada	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (F 5,0 A H 250 V)
Großbritannien / Australien	240 V~, 50 Hz (F 6,3 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)
Europa	230 V~, 50 Hz (F 6,3 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)
Japan	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (F 5,0 A H 250 V)
Leistungsverbrauch	max. 1000 W	max. 320 W
Netzverbindung	Anschlussbuchse nach IEC-Standard	Anschlussbuchse nach IEC-Standard
Abmessungen / Gewicht		
Abmessungen (Höhe x Breite x Tiefe)	ca. 26 x 13,9 x 34,8" ca. 660 x 354 x 883 mm	ca. 26,5 x 20,5 x 12" ca. 672 x 520 x 304 mm
Gewicht	68,2 Pfund / 31 kg	45,3 Pfund / 20,6 kg

Dados técnicos

EPA900		EPA300	
Seção do Mixer			
Entradas			
	Canais 1-4	Canais 1-2	
	4 x XLR 4 x TRS ¼", balanceado	2 x XLR 2 x ¼" TRS, balanceado	
	Canais 5/6, 7/8 (estéreo)	Canais 3/4, 5/6 (estéreo)	
	4 x ¼" TS, desbalanceado 4 x RCA, desbalanceado	4 x ¼" TS, desbalanceado 4 x RCA, desbalanceado	
	Estéreo Aux In	Aux In	
	2 x ¼" TS, desbalanceado 1 x ⅛" TRS, desbalanceado	2 x ¼" TS, desbalanceado 1 x ⅛" TRS, desbalanceado	
Saídas			
	Sub Out	n/a	
	1 x ¼" TRS, desbalanceado	n/a	
	Tape Out	n/a	
	2 x RCA, desbalanceado	n/a	
Canal EQ			
BASS	±15 dB @ 80 Hz	±15 dB @ 80 Hz	
TREBLE	±15 dB @ 12 kHz	±15 dB @ 12 kHz	
Gráfico EQ			
Tipo	7-banda	5-banda	
Efeitos			
Converter	24-bits delta-sigma	24-bits delta-sigma	
Frequência de	40 kHz	40 kHz	
Visor	2-dígitos, 7-segmentos	2-dígitos, 7-segmentos	
Amplificador			
Saída de energia			
	RMS	RMS	
	160 W por canal de estéreo @ 8 Ω	130 W por canal de estéreo @ 8 Ω	
	300 W por canal de estéreo @ 4 Ω	n/a	
	Peak	Peak	
	260 W por canal de estéreo @ 8 Ω	150 W por canal de estéreo @ 8 Ω	
	450 W por canal de estéreo @ 4 Ω	n/a	
Sistema			
Resposta de frequência	50 Hz à 25 kHz	50 Hz à 25 kHz	
Distorção	< 0,5% THD @ 280 W	< 0,8% THD @ 120 W	
Sinal de ruído	85 dB, A-weighted	90 dB, A-weighted	
Saída das caixas de som	¼" TS, esquerda e direita	¼" TS, esquerda e direita	
Speakers			
Woofers	10" / 261 mm	8" / 217 mm	
Tweeter	1,35" / 34 mm	1,35" / 34 mm	
Reserva de Energia / Voltagem (Fusível)			
EUA / Canadá	120 V~, 60 Hz (T 10 A H 250 V)	120 V~, 60 Hz (F 5.0 A H 250 V)	
UK / Austrália	240 V~, 50 Hz (F 6,3 A H 250 V)	240 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)	
Europa	230 V~, 50 Hz (F 6,3 A H 250 V)	230 V~, 50 Hz (F 3,15 A H 250 V)	
Japão)	100 V~, 50/60 Hz (T 12 A H 250 V)	100 V~, 50/60 Hz (F 5,0 A H 250 V)	
Consumo	máx. de energia 1000 W	máx. de energia 320 W	
Mains connection	Standard IEC receptacle	Standard IEC receptacle	
Dimensões / Peso			
Dimensões (A x L x P)	aprox. 26 x 13,9 x 34,8" aprox. 660 x 354 x 883 mm	aprox. 26,5 x 20,5 x 12" aprox. 672 x 520 x 304 mm	
Peso	68,2 lbs / 31 kg	45,3 lbs / 20,6 kg	

Other important information

ENImportant information

- 1. Register online.** Please register your new MUSIC Group equipment right after you purchase it by visiting behringer.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your MUSIC Group Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the MUSIC Group Authorized Fulfiller for your country listed under “Support” at behringer.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our “Online Support” which may also be found under “Support” at behringer.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at behringer.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections. Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

FRInformations importantes

- 1. Enregistrez-vous en ligne.** Prenez le temps d’enregistrer votre produit MUSIC Group aussi vite que possible sur le site Internet behringer.com. Le fait d’enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n’avez pas de revendeur MUSIC Group près de chez vous, contactez le distributeur MUSIC Group de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page “Support” de notre site Internet behringer.com. Si votre pays n’est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre “aide en ligne” que vous trouverez également dans la section “Support” du site behringer.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site behringer.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l’appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

ESAspectos importantes

- 1. Registro online.** Le recomendamos que registre su nuevo aparato MUSIC Group justo después de su compra accediendo a la página web behringer.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor MUSIC Group en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor MUSIC Group de su país, que encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web behringer.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección “Online Support” (que también encontrará dentro del apartado “Support” de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en período de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

DEWeitere wichtige Informationen

- 1. Online registrieren.** Bitte registrieren Sie Ihr neues MUSIC Group-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website behringer.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein MUSIC Group Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den MUSIC Group Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf behringer.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf behringer.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

EN

ES

FR

DE

PT

FEDERAL COMMUNICATIONS
COMMISSION COMPLIANCE
INFORMATION



BEHRINGER

EUROPORT EPA900/EPA300

Responsible Party Name:	MUSIC Group Services US Inc.
Address:	18912 North Creek Parkway, Suite 200 Bothell, WA 98011, USA
Phone/Fax No.:	Phone: +1 425 672 0816 Fax: +1 425 673 7647

EUROPORT EPA900/EPA300

complies with the FCC rules as mentioned in the following paragraph:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by MUSIC Group can void the user’s authority to use the equipment.

EN

ES

FR

DE

PT



We Hear You